





# "THE BERLITZ SCHOOL OF LANGUAGES,"

ESTACION, 35, PRAL. — Alemán, inglés, francés, etc. — ESTACION, 35, PRAL.

## Clases especiales de español para extranjeros y cátedra para vascoence.

Calendario del REINALDO ALAYE  
**DICIEMBRE**  
31 DIAS  
Sábado 20  
354 | Ss. Domingo de Silos, ab. Amon, Teófilo | 11  
Eugenio y Macario, mrs.

**San Ammon y compañeros mártires**  
Los santos Ammon y sus compañeros, Zenón, Tolomeo, Ingemie y Teófilo, eran soldados del emperador Diocleciano, y merecieron ser gloriosos mártires de Jesucristo.

Se hallaban en Alejandría, en tiempo de la terrible y larga persecución que el referido emperador Diocleciano, movió contra la Iglesia; y tocado de la gracia no pudieron ver sin pena, que un confesor puesto en el potro empezaba a vacilar en la fe; y llenos de celo le animaron de tal modo, que mereció la palma hermosa del martirio.  
Sapo esto el juez, y confesaron delante de todos que eran cristianos, por lo que les mandó depollar. Fue su glorioso triunfo tal día como hoy del año de 251.

**Capilla de las MM. Reparadoras**  
Todos los días a las siete, misa con S. D. M. ex panto.  
Por la tarde, a las cinco, reserva.  
**PARROQUIA DE SAN PEDRO**  
Continúa diciéndose en esta parroquia, durante todo el invierno la misa de once.

**Depósito de Aceites y Grasas para maquinaria**  
**CASA DE ARCAUTE**  
PRADO 6 388-8-2

**CARRO**  
Se vende uno con muelles y todo casi nuevo. También se vende un caballo con sus atarjes. Se dá a prueba. Rszór: Portal del Rey número 13, tierda.

**Bando**  
F. Fernández, callista, de un callista inventor, que todo el mundo conoce por el **Callista Flor**, y que el **Balsamo Florensse** por sus esfuerzos nació, ordena a todo el que sufra que pase a su habitación, y si no se cura al punto no paga la operación.  
Con sea par de espejillos todo el mundo se cura, lo mismo un callo rebelde que el crónico sabañón, y además el resultado lo garantiza su autor y al que no cura, no cobra; no puede hacer más favor.  
Digno de envidia es el nombre que su **Balsamo** alcanzó, y no es menos el que tiene con su **Callista Flor**.  
Por lo tanto ordeno y mando pasen a su habitación y todo el mundo se cura, lo garantiza su autor.  
**Peluquería de Ambos Mundos**  
CALLE DE LOS FUEROS esquina a la de Ortiz de Zárate 25-6

**Restaurant de Martín Avila**  
Almirante Bonifaz, 22 BURGOS  
El dueño de esta antigua y acreditada casa, situada en el punto más céntrico de la población, después de importantes reformas realizadas en la misma, ha llegado a colocarla a la altura de las primeras en su clase, encontrando a las señoras viajeros todas cuantas comodidades la vida moderna exige.  
La mesa esmerada y positiva. Precios: día completo desde 4'50 pesetas. Comidas desde 2 pesetas.  
Nota.—Hay servicios de coches a la llegada de los trenes. 25-14

**Betún de vidrieros**  
Se vende en la fábrica de Salvatierra a DIEZ Y OCHO PESETAS los cien kilogramos, franco de envase y puesto en la estación. 25-22

**Venta**  
Se venden varias herramientas para hejalatero, Calderero y Herrero, Zapstería 27 y 29. 69

**Subasta**  
A voluntad de su dueño se venderá en pública subasta que tendrá lugar el 22 de los corrientes a las doce de su mañana y en el despacho del Procurador y Corredor de comercio que aneja (San Francisco 5) dos arriados sitos en jurisdicción de Andacena y Ezquerreocha.  
Pliego y condiciones en dicha oficina.  
Vitoria 15 de Diciembre de 1922.—Pedro Usatorre. 6-6

**LA EQUITATIVA**  
Sociedad mutua de seguros sobre la vida a prima fija.  
Principales cifras de sus dos últimos Balances

1899	1900
DUROS	DUROS
280.191,286	304.598,093
58.117,477	62.137,170
58.876,200	58.007,130
24.107,541	25.965,999
303.301,832	307.082,243
1.054.416,422	1.116.875,047

Pagado a los tenedores de pólizas desde la creación de la Sociedad, Duros 348.156.729.  
Agente-Inspector en Vizcaya, Guipúzcoa, Álava, Navarra y Logroño:  
**D. RAMIRO DE ORRGOZCO.**  
Dirigirse en Alava, a Don José Lopidana, Estación 9.

**Traspaso**  
Se hace de una aeritadísima tierda de comestibles. En esta imprenta informarán.

**Academia Especial de Matemáticas**  
Estación 4, 2.ª derecha.—Vitoria  
Director: Doctor D. Angel Bozal Obejero  
Catedrático de Matemáticas, por oposición en el Instituto de Vitoria y ex-Catedrático de la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao  
Exclusiva preparación para Carreras Militares, Ingenieros Industriales (Escuelas de Madrid y Bilbao), Ingenieros Electrotécnicos (Escuelas de París y Lieja) Ingenieros de Minas, Arquitectos y demás Carreras especiales.  
HORAS DE DIRECCION: 6 A 8 NOCHE 384-10-3

**AGENDA DE BUFETE**  
**LIBRO DE MEMORIA DIARIO PARA 1903**  
EDICION ECONOMICA  
Edición de dos días en plana, encartonada, sin papel secante. 4,50 pesetas.  
—La misma, con PABEL SECANTE en cada hoja. 2,60 —  
Edición de un día en plana, encartonada, sin papel secante. 5,00 —  
—La misma, con PABEL SECANTE en cada hoja. 4,00 —  
EDICION COMPLETA  
Edición de dos días en plana, en tela a la inglesa, sin papel secante. 2,50 —  
—La misma, con PABEL SECANTE en cada hoja. 3,00 —  
Edición de un día en plana, en tela a la inglesa, sin papel secante. 4,00 —  
—La misma, con PABEL SECANTE en cada hoja. 5,00 —

CONTIENE  
Reduccion de monedas.—Sistema decimal.—Cambio con el extranjero.—Modelos de recibos, de Letras, de Pagares.—Guía de ferrocarriles.—Tarifas de Correos, de Paquetes postales, de Telégrafos, de Arbitrios, de Consumos, de Cédulas personales.—Guía de Madrid, con todas las curiosidades que encierra.—Diario en blanco para apuntes de todos los días.  
Es el libro más útil de todos los publicados hasta el día, y demasiado conocido para encarecer su necesidad absoluta para todos. Nos limitaremos, por lo tanto, a decir que se han hecho ocho ediciones; sus precios son de una peseta hasta cinco, hallándose al alcance de todas las fortunas y necesidades.  
SE HALLA DE VENTA en la Librería Editorial de Bailly-Baillière e Hijos, plaza de Santa Ana, núm. 10, Madrid, y en todas las librerías del Reino.

**Piano** de Lance, autor extranjero, se vende en buenas condiciones. Rioja 20—pral. 15-1

**BANCO DE VITORIA**  
Caja de Ahorros  
En las Oficinas de este Establecimiento está abierta al público una **Caja de Ahorros**, donde podrá imponerse cantidades de una a diez mil pesetas, que devengarán el interés de 8 por 100 anual.  
Este servicio se prestará todos los días laborables a las horas de despacho y los domingos de 10 a 11 de la mañana. 186

**Cruz Alegria** Profesora en partos  
Gabinete de consultas para casos de su profesión. Pintorería, 30  
Proporciona nodrizas a los parturientes de inmejorables condiciones. 75

**Joaquin Martinez**  
ORTIZ DE ZARATE-2  
Representaciones para las provincias del Norte  
Primera casa en España, en géneros de punto de D. Miguel Ostañer, de Madrid. Salda en tejidos de don Rafael Sánchez, Madrid. Equipos para novias, el mejor muestrario y la casa de más elementos para la confección.  
Frusaux desde 500 a 50.000 pesetas, de Castañer y Marín, Espóz y Mina, 8 MADRID.  
Catálogos se facilitan  
Ortiz de Zárate-2 25-2

**GRAN BAZAR DE ROPAS HECHAS**  
32 Plaza Nueva 32  
Atendiendo al gran crédito é importancia que ha tomado dicho Establecimiento, y no perdonando medio alguno para satisfacer los deseos de los clientes, aumentando sus artículos de una manera considerable, tanto en pañería como en prendas hechas y prendas que se hermanan a todas las clases de la Sociedad, como se expresan a continuación:

**Estación de invierno**  
Trajes para señores desde pesetas 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 y 70.  
Gabanes desde 40, 45, 50, 55, 60, 65 y 70 pesetas.  
Pantalones desde 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas.  
Trajes de niño desde 7, 10, 12, 15, 18, 20, 25 y 30 pesetas.  
Valonas con tartán desde 15, 18 y 20 pesetas.  
Abrigos con tartán, desde 18, 19, 20, 22, 25, 28 y 30 pesetas.  
Rucos desde 15, 18, 20 y 25 pesetas.  
Quinientas capas en colores, azul, verde y negro, desde 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85 y 90 pesetas.  
Se construyen prendas a medida sin alteración de precio y corte con arreglo al figurín.  
32—PLAZA NUEVA—32

**MECANICO ESPECIALISTA**  
En reparaciones de máquinas para coser  
Todas las máquinas tienen arreglo y quedan como de nuevas. Gran surtido en piezas para máquinas antiguas y modernas.  
Se facilita compra y venta de máquinas de ocasión y nuevas.  
Se garantizan todos los tratos.  
Calle Barreras, 24, 1.º (antes Francia 28) 171

**Planchadora**  
Se necesita una oficiala. Darán razón esta imprenta. 11

**Venta** de cajas de cartón, a 10, 20 y 30 céntimos una, Postas 26 —Comercio de Carda. 6-6

**Academia de Contabilidad**  
dirigida por  
**DON MATEO M. DE OSABA**  
CALCULO Y CORRESPONDENCIA MERCANTIL  
CONTABILIDAD TEÓRICO PRACTICA por partida doble  
OPERACIONES DE BANCA  
San Francisco 22—2.º

**Gran variedad de figuras y accesorios para Belenes**  
Estación 20—Arechederreta

**HOJALATERIA Y CALDERERIA**  
**Tomás L. de Armentia**  
Rioja número 9  
VITORIA  
Se construyen y colocan cubiertas para tejados. Canalones y vidrios y otros objetos en chapa, cobre, hierro, latón, hoja de lata y cinc.  
Especialidad en Estufas y utensilios de cocina. Tubos para Chimeneas, estufas y galvanizados, etc.

**NUEVO DESCUBRIMIENTO PARA ENFLAQUECER**  
¿Quiere usted enflaquecer con seguridad en poco tiempo y sin el más pequeño inconveniente para la salud? Tóme usted «El The Mexican» de Docteur Jawas.  
Ensayado con éxito por las celebridades médicas de todo el mundo, «The Mexican» ha merecido la aprobación de eminentes especialistas y es aconsejado por ellos a todas las personas que desean tener buena salud.  
Los testimonios de químicos y de profesores prueban que este «The» no contiene substancia alguna nociva para la salud.  
«El The Mexican» enteramente inofensivo conviene a todos los temperamentos de ambos sexos; es ante todo un tratamiento higiénico y natural de los más sencillos.  
**NO HAY QUE SEGUIR NINGUN RÉGIMEN ESPECIAL PUEDE COMERSE Y BEBERSE DE TODO**  
Su composición consiste en plantas, todas depurativas, que tienen la propiedad de impedir la formación de grasa y de favorecer el desarrollo del tejido muscular.  
Con «El The Mexican» los alimentos se transforman en jugos nutritivos indispensables a todo el organismo y se facilita la respiración. Las jaquecas, dolores nerviosos, de los riñones, calambres, accesos de asma, zumbidos de los oídos, malas digestiones, palpitaciones, constipación, etcétera, desaparecen porque ya no existe la grasa que comprime el corazón, los riñones, el pulmón, el hígado y los intestinos. La sangre se purifica y la salud se vuelve excelente.  
Con «El The Mexican» de Docteur Jawas se consigue un enflaquecimiento natural y bienhechor, que por medio de las plantas asegura la elasticidad, el encanto de la belleza plástica y el rejuvenecimiento de todo el ser.  
Es el secreto de toda mujer elegante que quiera conservarse joven y fresca, con el cuerpo fino y esbulto.  
AVISO.—Deben rechazarse como de procedencia ilegítima todas las cajas de «The Mexican» que no lleven en su cierre una etiqueta de garantía, con la firma del único importador en España: Sucesor de A. Jeanbarnat.

**Depósito en Vitoria: Donato Araujo**  
ESTACION 11  
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS  
PÍDANSE PROSPECTOS  
Unico Depósito general para España:  
Sucesor de A. Jeanbarnat.—Baileñ, número 20, bajos Barcelona

**Ferretería de Zubillaga**  
Maquinas para lavar ropa  
Prontitud, Esmero y Economía  
Postas 5 y Plaza Nueva 19  
Se garantizan sus resultados

**ACADEMIA POLITÉCNICA**  
dirigida por  
DON SANTIAGO MATEO, ex-profesor de preparación,  
DON ANDRÉS MORENO, profesor de la Academia regional  
y DON EDUARDO SUAREZ, profesor de Francés  
CON LA COOPERACION DE PROFESORES ESPECIALES  
Preparación completa para las carreras siguientes: Militar, Ingenieros de Minas, Montas, Agrónomos e Industriales, aduanas, telégrafos y auxiliares de minas y obras públicas.  
Para informes, dirigirse a don Andrés Moreno, San Antonio, 37, 2.º—VITORIA.

**AGUAS DE HOZNOYO (Santander)**  
a 2 reales botella de litro  
Recomendada en las enfermedades del Aparato digestivo, Vias urinarias, Reumatismo, Gota, etc.  
Depósito, Droguería de ARAUJO, Estación, 11, Vitoria

# CODORNIU

De venta en casa de D. Manuel Perez y Compañia, Calle de Postas y demas Establecimientos de primer orden.

## SERVICIOS DE COMPAÑIA TRASATLANTICA

**Líneas de Cuba y Méjico.**—Servicio del Norte: El día 19 de Enero saldrá de Santander y el 20 de Coruña el vapor **CATALUNA**.—Capitán, don L. Camps directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costaferma y Pacifico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba e Isla de Santo Domingo.

**Servicio del Mediterraneo:** El día 26 de Enero saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor **MONTSERRAT**.—Capitán don B. Lavín directamente para New-York, Habana, Progreso y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados-Unidos, litorales Cuba e Isla de Santo Domingo.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—El día 11 de Enero saldrá de Barcelona y el 15 de Cádiz el vapor **BUENOS AIRES**.—Capitán don F. Aldamiz directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana.

**Línea de Filipinas.**—El día 9 de Enero saldrá de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor **ANTONIO LOPEZ**.—Capitán don J. Castañá directamente para Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires.**—El día 2 de Enero saldrá de Barcelona, el 3 de Valencia, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor **REINA MARIA CRISTINA**.—Capitán don G. Amézaga directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Canarias.**—El día 17 saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante, el 20 de Málaga y el 22 de Cádiz, el vapor **M. L. VILLAVERDE**.—Capitán, don R. de Fano directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, regresando a Barcelona por Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Málaga (facultativa), Alicante y Valencia.

**Línea de Fernando Poo.**—El día 25 de Enero saldrá de Barcelona y el 30 de Cádiz, el vapor **SAN FRANCISCO**.—Capitán don F. Calzada para Fernando Poo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puntos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

**Línea de Tanger.**—Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes. Salidas de Tanger: Martes, Jueves y Sábados.

Para informes en Vitoria, el Agente **D. GASPAR BEYZTEGUI** Barreras. 1.—Escritorio.



**EL JABON NIEL DE VACA MARCA LA GIRALDA SE COMUNICA AL CUTIS LA SUAVIDAD DEL TERCIPELO Y LA MÁS PERFECTA BLANCURA. ES EL MEJOR Y EL MÁS HIGIÉNICO. DE VENTA EN LAS PRINCIPALES BROQUERIAS Y PERFUMERIAS.**

## PIANOS GUARRÓ HERMANOS

BARCELONA

Son estos PIANOS de gran resistencia y la afinación dura mucho tiempo

Modelo n.º 1	Modelo n.º 2	Modelo n.º 3
Ptas. 750	Ptas. 900	Ptas. 1.150

Se han recibido directamente de esta fábrica pianos nuevos para alquilar, desde DIEZ pesetas mensuales.

San Antonio 47. E. GARCIA San Antonio 47.

PARA ENFERMEDADES URINARIAS

### SANDALO PIZÁ MIL PESETAS

Es un poderoso capsula de SANDALO PIZÁ que los del doctor SANDALO PIZÁ ha preparado con el mayor cuidado y perfección para combatir las enfermedades urinarias. Se vende en las principales farmacias y droguerías de España y Portugal.

TARJETAS DE VISITA

La más perfecta imitación a la litografía.

Imprenta Moderna, calle de la Estación 45.

### LA UNIÓN Y EL FÉNIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal.

37 AÑOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.

Subdirector en Vitoria.—J. A. Quiroga y Gochicoa. PLAZA DEL GENERAL LOMA, 8.º

### Bodegas Franco-Españolas

LOGROÑO (Rioja)

Pedid en las buenas Bodegas, Cafés y Ultramarinos, los vinos Claret Rioja fino de mesa, Royal Claret vino fino estilo Medoc, Diamante vino blanco estilo Santornes, El non plus ultra Cofias de Rioja

que elaboran estas Bodegas.

Representante en Vitoria y su provincia **D. JOSÉ FLORES**—Calle Cercas Altas 5-3.º—Vitoria



Viajes a Montevideo y Buenos-Aires

La Compañía Hamburguesa y Americana tiene establecidos servicios quincenales de vapores desde Bilbao a dichos puntos, admitiendo carga y pasajeros y ofreciendo lujosos y confortables camarotes a los pasajeros de primera clase y cómodos y sencillos a los de tercera.

Para informes, pasaje, días de salida y operaciones de carga, dirigirse al agente en esta provincia don Crisanto de Ocio, Francador, Prado, 28. bajo, en Vitoria, ó a los consignatarios en Bilbao don Edmundo Couto y C.ª Bailén, M. A.

155 NITRATOS para la remolacha, etc. SUPERFOSFATOS y primeras materias para la preparación de abonos, dando instrucciones para que el labrador se los haga en su casa.

165 Sulfato de COBRE Y AZUFRE para el viñedo. ABONOS MINERALES. Compuestos para toda clase de plantas.

Todo bajo garantía de análisis

## A. SAIZ MIGUEL Y C.ª

MIRANDA DE EBRO

Representante en Vitoria, Lorenzo Zalacaga, Barreras 5.

### Academia Comercial "Guardiola"

dirigida por DON SANTIAGO DE GUARDIOLA

Partida.—Profesor mercantil y Jefe de Contabilidad que ha sido de importantes establecimientos mercantiles, bancarios e industriales.

En esta Academia se verifican toda clase de trabajos de contabilidad, se contestan a consultas relativas a estos asuntos, se admiten representaciones mercantiles e industriales, se preparan exámenes de libros y demás trabajos que para el estudio de contabilidad, necesiten de un profesor, etc., en sus conferencias y lecciones.

Legislación y cálculos mercantiles, Referencia de libros, Estudios especiales de la contabilidad, etc.

Y se prepara por un método racional y práctico.

Para el desarrollo de contabilidad se preparan a todo clase de cuentas.

Plaza de Bilbao número 5.—VITORIA

### Agencia de vapores correos y rápidos Mensajerías marítimas

Cinco salidas mensuales de Burdeos y Montevideo, Buenos-Aires y a todos los puertos de América; Emigración a Chile por una cuarta parte del pasaje.

Pedir informes y precios al agente **José María Casteros**, calle Solana 7, Tolosa (Guipúzcoa).

### Gran Fabrica de Relojos de Torre y Fundición de Campanas y otros objetos

## I. Múrua--Hijos

Antiguos y acreditados talleres de construcción de campanas y relojes de varias clases.

Yugos de hierro y de madera y todo lo concerniente al ramo, elegantes formas y sólida construcción, con arreglo al sistema moderno. Relojes para torres de Iglesias, Ayuntamientos, Conventos y Escuelas, sistema MURUA, tan conocidos por el poco peso con que marchan, como por su perfecta construcción.

Esferas de cristal esmerilado, transparentes y de hierro, péndolas compensadores, etc. etc. Nuevo procedimiento de volteo para campanas.

Se aconseja no emprendan obras de este género sin consultar esta casa; así lo demuestran las obras de su procedencia

Talleres calle de Francia y Portal de Urbina n.º 2, VITORIA (Alava)



## Echebaster (Hijo)

Gran Fábrica en todo lo concerniente al ramo, con especialidad en campanas, yugos y relojes de todas clases y sistemas. A las iglesias pobres pago a plazos sin interés.

Casa fundada en 1824 con real patente de invención por veinte años, la más antigua y acreditada de las provincias vascongadas

De sus acreditadas obras facilitará datos en sus talleres, (Pintorería 82 y Nueva dentro Vitoria (Alava) y de casi todas las Provincias de España a las que tiene remitidas.



## TOS

ALIVIO INMEDIATO

y curación radical de la misma con las gomas benzocinámicas a la Heroína de Arámburu, Farmacéutico Estación 2.

284 D. JOSÉ ANTONIO CABALLERO Y VIZUETE

Caligrafo, Litógrafo y Dibujante de la Comandancia de Ingenieros de esta plaza premiado con medalla de plata en la Exposición Regional Extremeña de 1899 por sus trabajos de litografía y grabado; con medalla de oro en la Universal de París de 1900 por los de toda clase de Dibujo y caligrafía

Calle de la Florida, 46, 1.º

VITORIA

En diferentes horas de la tarde y noche se siguen dando clases generales y especiales de Dibujo de figuras, lineal topográfico, de adorno y el aplicado a las labores de señora. En Caligrafía, toda clase de letras conocidas hasta el día.

Se admiten encargos de dibujos para toda clase de bordados, así como también, delineación de planos y de trabajos topográficos.

